



CLASSIQUES  
GARNIER

« Sommaire », *La Revue des lettres modernes*, 2021 – 8, *Les Conrad français. Écrivains, étrangers, français (1918-1947)*, p. 7-10

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12540-2.p.0007](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12540-2.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2021. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## SOMMAIRE

Victoria PLEUCHOT, Julien ROUMETTE Introduction. Le chaînon manquant de l'histoire littéraire française du XX <sup>e</sup> siècle / <i>Introduction. The missing link</i> <i>of French literary history of the 20th century</i> . . . . .	11
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

### DU PLURILINGUISME AU RENOUVELLEMENT DU FRANÇAIS LITTÉRAIRE / FROM PLURILINGUALISM TO THE RENEWAL OF LITERARY FRENCH

Victoria PLEUCHOT Choisir le français, mariage d'amour ou de raison ? / <i>Picking French, a marriage of love or convenience?</i> . . . . .	33
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Geneviève NAKACH Malaquais, de la maîtrise à la paralysie / <i>Malaquais, from mastery to paralysis</i> . . . . .	53
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Ko IWATSU Benjamin Fondane en quatre langues / <i>Benjamin Fondane in four languages</i> . . . . .	65
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Jérôme CABOT Albert Cohen, polyglossie et polyphonie / <i>Albert Cohen, polyglossia and polyphony</i> . . . . .	83
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

VISIONS DE LA FRANCE VAINCUE /  
VISIONS OF A DEFEATED FRANCE

Pierre MASSON

La souricière et le refuge.

Jean Malaquais et Victor Serge, visions de la France vaincue /

*The mousetrap and the refuge.*

*Jean Malaquais and Victor Serge, visions of a defeated France* . . . . . 97

Julien ROUMETTE

Le mauvais rôle de prophète. *La Guerre pourrie,*

*la plus petite France* d'Ernst Erich Noth /

*The bad role of prophet. La Guerre pourrie,*

*la plus petite France by Ernst Erich Noth* . . . . . 111

FIGURES DE L'ÉTRANGER / FIGURES OF THE FOREIGNER

Elena QUAGLIA

Irène Némirovsky et l'écriture du ban /

*Irène Némirovsky and the writing of exile* . . . . . 131

Hélène LENZ

Minoritaires d'Istrati / *Istrati's minorities* . . . . . 141

Julien ROUMETTE

Du caméléon au métèque. Masques et résurgence

de la figure de l'étranger chez Gary /

*From the chameleon to the metic. Masks and resurgence*

*of the figure of the foreigner in Gary* . . . . . 157

Georges MILLOT

Kessel, tête brûlée, prose protéiforme /

*Kessel, a risktaker with protean prose* . . . . . 177

DIALOGUES / *DIALOGUES*

Denis LABOURET

Aux sources étrangères des avant-gardes françaises,  
de Dada à *Tropismes* /*The foreign sources of the French avant-garde,**from Dada to Tropismes* . . . . . 195

Victoria PLEUCHOT

Écrire au mentor, les correspondances

Istrati-Rolland et Gide-Malaquais /

*Writing to the mentor.**The Istrati–Rolland and Gide–Malaquais correspondences* . . . . . 215TEXTES ET INÉDITS /  
*TEXTS AND UNPUBLISHED WORKS*

Victoria PLEUCHOT

Les « Conrad français », une photo de famille jaunie /

*The “French Conrads”, a yellowed family photo* . . . . . 239

Georges HIGGINS

Les Conrad français.

Une enquête des *Nouvelles littéraires* /*The French Conrads.**An investigation from the Nouvelles littéraires* . . . . . 259

Christian DELRUE

Panait Istrati et Victor Serge.

Amitiés, fidélités et solidarités face au stalinisme /

*Panait Istrati and Victor Serge.**Friendships, loyalties, and solidarities in the face of Stalinism* . . . . . 271

Panaït ISTRATI

Les persécutions politiques dans l'U.R.S.S.

Au secours de Victor Serge! /

*Political persecutions in the USSR.*

*Coming to the rescue of Victor Serge!* . . . . . 295

Index des noms propres / *Index of proper names* . . . . . 301

Index des titres cités / *Index of titles cited* . . . . . 307

Résumés/*Abstracts* . . . . . 311